

Kultur- og kirkedepartementet
Postboks 8030 Dep
0030 Oslo

Vår ref.: 2004/421 1

Deres ref.: 2003/2281 KU/KU2 KHA:pbp

Oslo 19.02.2004

Høring - forslag om endring av lov om stadnamn

Vi viser til brev 04.02.2004; Høring - forslag om endring av lov om stadnamn.

ABM-utvikling vil gi kreditt for en grei og oversiktlig gjennomgang av endringsforslagene og begrunnelsene for disse. Vi har bare noen enkle kommentarer:

Det er positivt at stedsnavn som kulturminner framheves tydelig i forslaget til formålsparagraf.

Det er også positivt at kvensk erstatter finsk.

ABM-utvikling er enig i at det er viktig at navnekonsulentene for samiske og kvenske stedsnavn kommer tidlig med i prosessen ved fastsetting av skrivemåte.

Ved bruk av stedsnavn slutter ABM-utvikling slutter seg til de følgende forslagene:
"Departementet foreslår derfor at det inntas en utdypning i bestemmelsen som understreker at når skrivemåten av et stedsnavn er vedtatt, skal denne *uoppfordret* tas i bruk av alle offentlige organer. Dette gjelder også der et sidestilt samisk og/eller kvensk stedsnavn er fastsatt. Ofte vil det ikke foreligge samiske eller kvenske navn med fastsatt skriftform. Det foreslås derfor tatt inn en bestemmelse om at det må gjøres samtidig vedtak for eksisterende navn i norsk, samisk og kvensk. Dersom det ikke er opplyst om det foreligger parallellnavn, må navnekonsulenttjenesten undersøke dette. "*norsk namneform*" foreslås erstattet med "*norsk namn*", da en i flerspråklig navnebruk omtaler navn på de ulike språkene som egne navn, ikke former av navn."

På side 24 under § 11 står det i første setning: "Departementet oppnemner stadnamnkonsulentar i norske og finske stadnamn." Vi stiller spørsmål ved om ikke det her egentlig burde stå: "stadnamnkonsulentar i norske og kvenske stadnamn", slik det gjør på side 20, punkt 9. Andre problemstillinger.

Med vennlig hilsen

Randi Ertesvåg
avdelingsdirektør

Hilde Holmesland
seniorrådgiver

Brevet sendes også til postmottak@kkd.dep.no